

ОБЗОРЫ И РЕЦЕНЗИИ

© 2019 А.А. МЕДВЕДЕВА

ИРОНИЯ В НОВОМ ЗАВЕТЕ (Обзор англоязычной литературы XX–XXI веков)



Медведева Анастасия Алексеевна — аспирантка философского факультета.
Московский государственный университет
им. М.В. Ломоносова.
Российская Федерация, 119234
Москва, Ленинские горы, д. 1, корп. Г.
Электронная почта: kristallvas@mail.ru

Аннотация. Проблема присутствия иронии в сакральных текстах поднимается христианскими авторами со II века нашей эры. В начале XXI века эта проблема приобретает новую актуальность в связи с явной утратой значительной частью общества религиозных ценностей и связанным с этим образовавшимся напряжением между религиозными и безрелигиозными общественными группами, а также проблемой соблюдения этических границ для тех и других. Пока вопрос о месте иронии в сакральных текстах не будет однозначно решен внутри религиозных групп, о построении диалога по этому вопросу между лицами религиозного и безрелигиозного мировоззрения не может быть и речи. Настоящее исследование представляет собой обзор англоязычных исследовательских трудов по библеистике, посвященных исследованию иронии в Новом Завете. Исследовательские тексты сгруппированы по тематико-хронологическому принципу и охватывают период с начала XX века до 2017 года. Выделены основные тенденции развития темы и нарастания смыслов, обозначены основные исследовательские подходы, а также существующие изъяны и недоработки в теме. В статье привлечено свыше 50 ис-

Статья подготовлена в рамках проекта «Понимание иронии в традиции православной церкви» при поддержке Фонда развития ПСТГУ.

следовательских работ на английском языке. Главная цель настоящей работы — восполнить недостающий материал по теме для русскоязычного читателя, а также выделить основные направления исследований в области изучения библейской иронии для отечественной библеистики, где освоение названной темы практически равно нулю.

Ключевые слова: библеистика, Новый Завет, библейская ирония, оскорбление религиозных чувств.

Ссылка для цитирования: Медведева А.А. Ирония в Новом Завете (Обзор англоязычной литературы XX–XXI веков) // Человек. 2019. Т. 30, № 5. С. 156–173. DOI: 10.31857/S023620070006462-5

А.А. Медведева
Ирония
в Новом Завете

Настоящий обзор посвящен истории исследования иронии в христианском корпусе Священного Писания. Эта проблема имеет несколько основных граней, которые уместно обозначить, чтобы очертить содержательные границы исследования. Во-первых, ирония, как часть смеховой культуры, при сближении ее с сакральными текстами, легко смешивается с осмеянием или поруганием священного. В этой связи уместно вспомнить и обсуждение вопроса «Смеялся ли Христос?», поднятого впервые еще свт. Иоанном Златоустом [5], а позднее болезненно осмыслявшегося русской философией (например, в трудах А.Ф. Лосева [6], В.В. Розанова [3], С.С. Аверинцева [1]), и темы ритуального осмеяния, изложенные Я.В. Проппом [8], и образы карнавального смешения сакрального и профанного, описанные М.М. Бахтиным [2]. Если говорить об актуальности этой тематики, то нельзя не вспомнить события последних пяти лет, когда реакция отдельных религиозных групп общества на осмеяние священного оказывалась неожиданно резкой. Во-вторых, ирония влечет за собой целый ряд сопряженных тем еще и потому, что является в определенном смысле толковательным тропом, моделью, при помощи которой текст истолковывается.

Ирония есть такая риторическая фигура, при которой прямое значение сообщения скрывает за собой иной смысл, порой противоположный буквальному; иными словами, это род антифразиса. Если говорить об иронии в этом значении, то применительно к текстам Священного Писания приходится иметь в виду и соотносить иронию с классическими методами и приемами христианской экзегезы. На первый взгляд, никакой связи здесь быть не может: если традиционная «экзегетическая квадра» (буквально-исторический, аллегорический, анагогический и нравственный типы толкования библейского текста) так или иначе предполагает, что значение текста по меньшей мере не прямо противоположно самому себе, то ироническое чтение предполагает, чаще всего, именно содержание противоположных смыслов. Однако уже ранние

Попытки систематизировать и свести к общему знаменателю изучение библейской иронии появляются в западной науке с конца XIX века [20]. Хотя тексты эти и появляются в академических кругах (как, например, цикл лекций Мариона Шаттэ [44]), однако долгое время их содержание и качество остается вне серьезных обсуждений, поскольку исследователи, принявшие за эту проблематику, значительную часть своих сил тратят на борьбу с общественным мнением, заведомо убежденным в невозможности совмещения Библии и иронии. Постепенно, по мере насыщения темы все новыми и новыми исследовательскими текстами, начинают выделяться более-менее конкретные подходы; к концу XX века уже можно говорить о ряде библейских сюжетов, наиболее востребованных с точки зрения иронической экзегезы; появляются примеры соотнесения библейской иронии с литературной практикой внешней для библейских текстов среды — греческой комедией и древней ближневосточной литературой. В настоящем обзоре предложен тематико-исторический принцип организации исследовательских текстов: выделены основные группы библейских книг, по которым осуществлялись исследования, — такой тип классификации наиболее востребован в современной русскоязычной библеистике, поскольку позволяет говорить о языке и стилистике отдельных библейских авторов и книг. Внутри групп исследования расположены в порядке выхода из печати, по простому хронологическому принципу — это позволяет читателю составить представление как о частоте обращения к конкретной библейской книге, так и о нарастании смыслов в ее исследовании.

158

глойязычной библеистике. В русскоязычной библеистике до сих пор системные исследования в этой области полностью отсутствуют.

А.А. Медведева
Ирония
в Новом Завете

Общие обзорные работы об иронии в Новом Завете

В 1901 году в США увидела свет книга Дж. Баклея «Остроумие и премудрость Иисуса» [14]. Замечательно, что эпиграфом к этой книге выбрана «русская поговорка»: юмор есть невидимая слеза сквозь видимую улыбку¹. Двухсотстраничная книга снабжена введением и содержит десять глав: «Юмор против критики», «Зарисовки из жизни: превращение человеческих ушей в глаза», «Неверное понимание», «Родственники и соседи», «Краткие поговорки и риторические фигуры», «Возражение и цитирование», «Чудеса; религия дела», «Искусство преодоления», «Лицемерие и самодовольство», «Завершающий конфликт». Книга неоднократно переиздавалась, что указывает на востребованность ее среди читателей. Хотя она и написана в жанре художественной литературы, но нередко цитируется и в академических текстах.

В 1904 году публикуется статья С. МакКомба «Ирония Христа» [35], в которой утверждается, что Христос брал на вооружение не только иронию, но даже и сарказм [35, р. 104]. Ирония позиционируется автором не только как возможный троп в новозаветной проповеди, но даже и как «отличительный знак возвышенного духа», присущего Платону, апостолу Павлу, Шекспиру и Паскалю. В то же время автор признает, что некоторые разновидности иронии, такие как «бессмысленная или злокачественная ирония», Христу совершенно чужды [35, р. 105]. Вывод автора решителен: *«Мы видим, что Христос освятил этот интеллектуальный дар² и избавил его от позорного использования, сделав его одновременно орудием наказания для умышленно слепых, и проводником к более широкому мировоззрению и более духовному истолкованию жизни для тех, кто, будучи слепым, жаждет просвещения»* [35, р. 109].

В 1964 году опубликована книга Е. Трублада «Юмор Христа» [47]. Эта работа рассматривает иронию наряду с другими выразительными средствами комизма и юмора в новозаветном тексте. В книге представлено порядка тридцати евангельских отрывков,

¹ «Humor is an invisible tear through a visible smile — From the Russian», на титульном листе второго издания. Похоже, речь идет о крылатом гоголевском выражении: «Часто сквозь видимый миру смех льются невидимые миру слезы», либо о высказывании В.Г. Белинского о творчестве Н.В. Гоголя: «Смех сквозь слезы».

² То есть иронию.

ОБЗОРЫ И РЕЦЕНЗИИ

которые автор предлагает прочитывать в юмористическом свете. Книга не вызвала существенного отклика среди исследователей библейской иронии и в академических работах цитируется довольно редко (например, в работе Э. Дамма [23]).

В 1965 году в Исландии вышла работа Дж. Джонсона «Юмор и ирония в Новом Завете», двадцать лет спустя переизданная международным издательством Brill [29]. Трехсотстраничная книга разбита на 12 глав и сопровождается кратким введением. Первая глава посвящена дефинициям юмора и иронии; вторая описывает специфику религиозного юмора; третья рассказывает о понимании юмора в греко-римской культуре, послужившей контекстом для новозаветных книг; четвертая описывает юмор и иронию в Ветхом Завете; пятая — юмор и иронию в Талмуде и мидрашах; шестая — в синоптических евангелиях. Если первые пять глав выступают в роли вводных для основного содержания книги, то шестая глава представляет собой изложение собственно специфики новозаветного юмора и иронии, поэтому содержит более разветвленную структуру. Она включает описание используемой классификации, разбор публичных (в Нагорной проповеди, послании на проповедь учеников, речениях и притчах) и частных (в беседах с единомышленниками и столкновениях с противниками) слов Христа. Заключительным разделом шестой главы выступает изложение юмористических событий, описанных евангелистами (не имеющих отношения к речениям Христа). Седьмая глава носит заглавие «Юмор Иисуса». Автор разделяет этот юмор на два типа: ироничный и неироничный. Восьмая глава посвящена юмору и иронии в евангелии от Иоанна, девятая — книге Деяний. Довольно подробно автор рассматривает корпус Павловых посланий в десятой главе: его богословскую проблематику, диспуты с соперниками, диалог с общинами, отношения с другими апостолами и, конечно же, ироничное отношение к самому себе. Одиннадцатая глава кратко излагает случаи иронии и юмора в остальных новозаветных текстах. Двенадцатая представляет собой подведение итогов и общий справочный материал по теме.

В 1975 году опубликована книга Д. Виа «Керигма и комедия в Новом Завете: структуралистский подход к герменевтике» [48]. Автор указывает на наличие в новозаветном повествовании комической структуры, проводя сопоставление новозаветных текстов с комедиями Аристофана. Одной из центральных парадигм автор считает идею умирающего и воскресающего божества в греческом культе плодородия. Книга не получила широкого признания и имела нарекания у позднейших исследователей.

В 1993 году была опубликована диссертация М. Муни «Миф и ирония в Новом Завете» [38]. Автор, опираясь на идеи, выдвинутые Р. Бультманом и Й. Хейзингой, приходит к заключению, что элементы юмора и игры являются неотъемлемой характери-

стикой мифологической парадигмы. В диссертации предложены четыре главы: вводная, рассматривающая соотношение иронии и мифа, «Ирония и миф в притчах Христа», «Ирония и миф в Четвероевангелии», «Ирония и миф в Посланиях апостола Павла».

В 2008 году опубликован материал лекции Д. Уорли «Драматическая ирония последних часов Иисуса» [50]. Лекция в целом направлена на литературоведческую аудиторию и может быть переориентирована на иной (небиблейский) материал о драматической иронии.

Исследования по иронии в Евангелии от Матфея

В 1992 году увидела свет статья Д. Уивер «Матфей 28:1–10». Автор видит иронию повествования в несоответствии того, с какой подробностью и тщательностью евангелист описывает события, окружающие воскресение, при этом не допуская ни малейшего описания самого факта воскресения. Переполюх и ужас вызывают лишь следствия воскресения, что же можно сказать о самом воскресении? Ироничным, по мнению автора, является и появление в повествовании этого евангелиста «многих женщин», тогда как прежде он нигде не упоминал, чтоб за Христом следовали группы женщин. Слабые женщины, незначительные в предшествующих повествованиях, играют главную роль, тогда как могущественные стражи, приставленные охранять гробницу, падают от страха, словно мертвые. В июне 1996 года у этого же автора выходит статья «Власть и ее отсутствие. Использование евангелистом Матфеем иронии в изображении портретов политических лидеров». В 2008 году публикуется статья «“Они сделали с Ним все, что пожелали”: осуществление политической власти в повествовании Матфея». Позднее автор продолжает работу в этом же направлении, пока, наконец, в 2017 году не выходит ее книга «Ирония власти. Политика Бога в повествовании Матфея» [49], ставшая итогом работы более чем двадцати лет. Эта работа рассматривает текст евангелия от Матфея в широком социально-политическом контексте мессианских ожиданий того времени.

В 2013 году увидела свет книга К. МакДэниел «Испытывая иронию первого Евангелия: неизвестность, удивление и любопытство» [36]. В книге рассмотрены отдельные признаки текста Евангелия от Матфея, позволяющие заключить, что его итоговыми адресатами были все-таки языческие общины, а не иудейские, как это нередко считается среди исследователей. Книга получила ряд положительных отзывов (например, М. Барбер [10]).

А.А. Медведева
Ирония
в Новом Завете

В 2014 году публикуется книга И. Берг «Ирония в повествовании о Страстях по Матфею» [11]. Автор приводит различные трактовки иронии — от античных (Аристофан) до современных (У.К. Бут). Ирония, с точки зрения исследователя, является скрытой и вместе с тем главной частью повествования о Страстях в Евангелии от Матфея.

Исследования по иронии в Евангелии от Марка

В 1992 году в Кембридже также была опубликована работа Дж. Кэмери-Хоггата «Ирония в Евангелии: исследование использования иронии евангелистом Марком». Спустя тринадцать лет сочинение было доработано и переиздано [19]. Автор задается вопросом, не является ли тот факт, что последние десятилетия в Библии обнаруживаются все новые и новые «ироничные» места, обыкновённым явлением чрезмерной интерпретации, «вычитывания» из текста того, чего изначально в нем не предполагалось. В противном случае получается, что все прежние поколения, понимавшие те же самые библейские фрагменты в прямом смысле, в действительности понимали их в смысле, противоположном задуманному. Приняв эти допущения, мы попадаем в замкнутый круг, так как наши представления о библейских чтениях сформированы как раз предшествующими поколениями; если же мы признаем их основания ошибочными, то тем самым признаем и ошибочность собственных оснований.

В 1993 году была защищена диссертация Г. Фиджина «Ирония и царство в Евангелии от Марка: литературно-критическое исследование». Диссертация содержит пять глав, ее основная цель — проиллюстрировать, что в повествовании евангелиста Марка используется ирония в отношении концепции Царства Божьего и его реализации в евангельской истории. Спустя пять лет, в 1997 году, эта диссертация была издана отдельной книгой [28].

В 1995 же году публикуется обзорная статья Д. Элленберга «Обзор отдельных повествовательных-критических установок, используемых евангелистом Марком при описании чудес», которая продолжает тему диссертации [27] того же автора. Д. Элленберг призывает оторваться от господствовавшего в библеистике XX века историко-критического метода и обратиться к набирающему популярность литературно-критическому взгляду на библейский текст. Он называет наиболее крупных представителей литературной библейской критики, значительная часть из которых так или иначе затрагивали проблематику библейской иронии и потому попали в настоящий обзор. Первая часть статьи посвящена роли иронии в описании Марком евангельских чудес. Так, например, Д. Элленберг приводит анализ ситуации, типичной для иллюстра-

ции евангельской иронии уже в святоотеческой экзегезе — поругания Христа после взятия под стражу. По мнению автора, эта ситуация, описанная у всех евангелистов, в тексте Марка подчеркнута ироническим противопоставлением происходящего со Христом и с апостолом Петром в одно и то же время: именно тогда, когда Иисус терпит унижение за мессианское имя, ученик и апостол, первый признавший в Иисусе из Назарета Христа и еще несколько часов назад клявшийся в своей верности, отчаянно отрекается от своего ученичества: *«Ирония, присущая ситуации, очевидна, когда сила сопоставления стихов 65 и 66–72 оценивается. Именно в то время, когда служители суда осыпали презрением и насмешками утверждения Иисуса о том, что Он Мессия, пророчество о том, что Петр намеренно отречется от него, подпитывалось. Такие привилегии, которыми пользуется читатель, чтобы следить за событиями, происходящими одновременно для двух наборов персонажей, встречаются во всем Евангелии от Марка с его использованием иронического “двойного смысла”»* [27, р. 109].

В августе 1997 года была представлена к защите диссертация К. Колдуэлла «Повествование о Страстях в Евангелии от Марка в свете его интерпретаций латиноамериканскими читателями» [17]. Из пяти представленных в диссертации глав третья целиком посвящена обзору подходов к пониманию иронии в евангелии от Марка латиноамериканской традиции. Автор выделяет три основные стратегии изучения этой темы³.

В 1999 году была написана работа⁴ Р. Ласка «Ироническое евангелие. Изучение употребления иронии в Евангелии от Марка» [34]. Название этой работы отсылает к текстам Дж. Кэмери-Хоггата 1992–1997 годов. В сочинении проделана попытка дать исчерпывающее определение иронии на основании примеров из Евангелия. Автор выделяет базовые условия, при наличии которых можно говорить о присутствии в тексте иронии: во-первых, это наличие по меньшей мере двух уровней текста (текста и подтекста) либо двух уровней повествования (исторический и дискурсивный). Во-вторых, это наличие определенной напряженности между этими двумя уровнями. «Жертве» иронии доступен только один уровень, ее наблюдателям — оба. Кроме этого, автор описывает сложности с типологизацией видов иронии — по его словам, их может быть выделено от двух до девятнадцати. В статье подведены итоги о принципах нахождения иронии в тексте, ее целях, маркерах, ее определяющих, приемах, с помощью которых она реализуется, и т.п.

³ Часть работ, упомянутых при изложении этих стратегий, не попали в настоящий обзор по причине того, что темы их преимущественно смежные с проблематикой иронии, а не посвящены собственно иронической проблематике Нового Завета.

⁴ По всей видимости, курсовая.

ОБЗОРЫ И РЕЦЕНЗИИ

В 2001 году был опубликован доклад К. Иверсона «Ирония окончания: текстологический и литературный анализ Мк. 16:8» [30]. Статья посвящена рассмотрению вопроса об оригинальности последних двенадцати стихов Евангелия от Марка. Автор придерживается позиции, согласно которой наиболее ранняя редакция текста Евангелия от Марка обрывалась стихами 7–8 главы 16, повествующими о бегстве жен-мироносиц от ангельского свидетельства о воскресении. Автор видит определенную иронию в таком композиционном решении: на протяжении всего текста ученики и последователи призываются молчать о совершенных Христом чудесах, но не выполняют этих запретов. Когда же наступает главнейшее чудо воскресения, ангел посылает женщин благовестить ученикам, но вместо этого женщины молчат, «потому что боятся». Однако сам факт написания евангелия свидетельствует, что ангельское сообщение все-таки было доставлено конечным адресатам. Вариант окончания Евангельского текста на сообщении о боязливом молчании женщин, кроме прочего, ободряет тех из учеников Христа и читателей, которые все еще боязливо сомневаются в том, что они посланы на дело проповеди.

В 2011 году в университете Линкольна была представлена работа Н. Корбина «Иронический конфликт веры и долга в Евангелии от Марка» [21]. По всей видимости, работа не была опубликована, поскольку обнаружить ее цитирования или даже подробных выходных данных не удалось.

В декабре 2017 года была представлена к защите диссертация С. Бу «Ирония в Мк. 4:10–12» [12]. Кроме обозначенной в заглавии проблематики, автор работы в отдельных главах рассматривает иронию в современном контексте, иронию греко-римской культуры, иронию в иудео-христианском контексте и иронию в Ис. 6:9–10.

Исследования по иронии в Евангелии от Луки и книге Деяний Апостольских

В 1983 году защищена диссертация Дж. Доусэй «Литературная функция замещения и ирония в Евангелии от Луки». В шести главах диссертации автор предметно рассматривает текст евангелия от Луки и выделяет в нем по меньшей мере три повествовательных «слоя» текста: слова Самого Христа, свидетельство рассказчика-очевидца и собственно повествование евангелиста. Главная ирония повествования, по мнению автора, заключается в «смещении слоев» повествования: Христос осуждается за то, что Он Сын Божий, теми, кто уверен, что Он не Сын Божий, тогда как на самом деле Он и есть Сын Божий. Пилат осуждает Христа, будучи царем иудеев, и в то же время — не чувствуя себя их царем. Он осуждает Христа, как царя иудейского — и в то же время Христос и есть истинный Царь иудей-

ский. Спустя три года, в 1986 году, эта диссертация была переработана и издана в виде двухсотстраничной книги [24]. Книга получила ряд положительных отзывов и цитируется до сих пор.

В 1991 году опубликована диссертация Дж. Рэй «Нарративная ирония дееписателя Луки». Автор диссертации указывает на иронию повествования книги Деяний в отношении несоответствия воли Божией и воли еврейского народа, не понимающего и не принимающего исполнение мессианских пророчеств. По мнению диссертанта, это центральное несоответствие служит христологическим и сoterиологическим целям повествования дееписателя. Спустя пять лет, в 1996 году, доработанная редакция этого исследования вышла отдельной книгой [42], которая получила ряд хвалебных отзывов.

В 1998 году опубликована диссертация Э. Дамм «Беспрепятственная речь: изучение иронии в книге Деяний Апостольских» [23]. Новаторство в подходе автора этой работы в сравнении с предыдущими исследованиями по теме заключается в том, что он первый предлагает рассмотреть изначальные функции понятия «иронии» в отношении новозаветного текста, призывая освободиться от того значения, какое вкладывают в это понятие более поздние авторы.

Исследования по иронии в Евангелии от Иоанна и корпусе Иоанновых посланий

Анализ иронии в евангелии от Иоанна в последние несколько десятков лет выделился в отдельное направление исследований: только по иронии в четвертом евангелии защищено несколько диссертаций.

В 1983 году была представлена к защите диссертация Г. О'Дэй «Ирония и богословие Откровения: интерпретация четвертой главы Иоанна» [40].

Тогда же, в 1983 году выходит работа Э. Кальпэппера «Анатомия четвертого Евангелия: исследования в области литературного оформления» [22]. Книга посвящена попытке литературной критики Евангелия от Иоанна и, наряду с прочими выразительными средствами языка Священного Писания, рассматривает и иронию [22, р. 167].

В этом же 1985 году увидела свет книга П. Дюка «Ирония четвертого Евангелия», ставшая переработкой более ранней работы того же автора [26]. Книга получила ряд откликов. В частности, отмечалось, что никакая другая черта не столь характерна для повествования евангелиста Иоанна, как ирония; достоинство этой же работы в том, что наконец-то отрывочные свидетельства и упоминания об этой отличительной особенности сведены воедино и систематизированы [18]. Встречаются даже упоминания этой работы в отечественной литературе [9, с. 138, 209].

В 1998 году появляется диссертация Б. Батлера «Ирония в книге Откровения» [16]. В пяти главах диссертант рассматривает возможность наличия иронии в Апокалипсисе и приходит к выводу, что ирония является очень распространенной фигурой речи в Откровении и служит целям сближения автора книги Откровения со своей аудиторией.

В 2000 году в журнале «Neotestamentica» выходит статья Х. Ито в двух частях: «Иоаннова ирония на примере Ин. 9» [31]. В первой части предложена теория экспериментальной базы для выявления иронии в избранном евангельском сюжете; во второй части рассмотрен собственно материал девятой главы Евангелия от Иоанна.

Исследования по иронии в корпусе Павловых посланий

В 1987 году выходит работа Э. Планка «Апостол Павел и ирония скорби» [41], ставшая переработкой диссертации автора. Книга изображает ап. Павла как риторического поэта; одна из ключевых тем — рассмотрение функций иронии как риторического приема. Книга получила положительные отзывы (например, М. Митчелл [37]).

2002 год ознаменован выходом работы М. Наноса «Ирония Послания к галатам: Послание апостола Павла в контексте первого века» [39]. Почти трехсотстраничная книга получила сразу несколько отзывов [15; 25; 32; 45]. Вопросы, поднятые в этой работе, связаны с идентификацией адресатов Послания к галатам: в зависимости от того, оказываются они иудеями или христиа-

нами из иудеев, ирония, присутствующая в этом послании, оказывается либо инструментом внешней полемики апостола Павла, либо чертой, свойственной внутрехристианскому дискурсу. Как христианские, так и иудейские комментаторы отмечают высокий уровень исследования.

В 2013 году появляется работа Р. Шелленберга «Переосмысление риторического образования апостола Павла: сравнительная риторика и 2Кор. 10–13» [43]. Вопросам, связанным с иронией, в этой работе посвящено два подраздела соответствующих глав.

В предложенном обзоре рассмотрено свыше 50 работ по темам, связанным с проблематикой новозаветной иронии в западной библеистике XIX–XXI веков. Видно, что наиболее цитируемые новозаветные книги, кроме собственно корпуса Четвероевангелия, — послания апостола Павла и книга Деяний, традиционно относимая к авторству евангелиста Луки. Кроме того, можно выделить основные тенденции и закономерности, присутствующие в истории изучения новозаветной иронии в западной библеистике:

1. Хронологически первые работы в области изучения библейской иронии в значительной мере заняты отстаиванием самой возможности присутствия иронии в сакральном тексте [20; 44].

2. По мере разработки темы появляются попытки сопоставления новозаветной иронии с «контекстуальной» иронией — к примеру, иронией греко-римской культуры и комедии [12; 29; 33].

3. Исследователями осознается проблема нетождественности иронии в современном ее значении и иронии, использовавшейся новозаветными авторами [23]. Этот факт указывает на необходимость обращения к раннехристианской экзегезе с целью уточнения значения иронии в Новом Завете, как она понималась его первыми читателями. Эта тема заслуживает отдельного исследования [7] и может быть названа одним из приоритетных направлений исследований в области изучения библейской иронии на ближайшее будущее.

4. В исследовательской литературе присутствуют попытки теоретического осмысления иронии в библейских текстах. Как правило, они опираются на общегерменевтические принципы толкования библейских текстов или на авторскую интуицию [24; 31 и др.].

5. Наиболее крупными авторами в области изучения новозаветной иронии можно назвать Дороти Уивер, в период с 1992 по 2017 год выпустившую четыре серьезных работы, и Джерри Кэмери-Хоггата, который не только сам опубликовал несколько исследовательских текстов, но и был научным руководителем других исследователей этой темы.

6. Практически никто из исследователей новозаветной иронии на английском языке не связывает необходимость изучения этой темы с проблемами окружающей реальности — такими как

А.А. Медведева
Ирония
в Новом Завете

ОБЗОРЫ И РЕЦЕНЗИИ

религиозная нетерпимость, «оскорбление религиозных чувств» или неуважение к религиозным ценностям. Однако очень часто понятие иронии смешивается или выступает в связи с понятиями комизма, смеха, осмеяния, остроумия, юмора, сарказма и т.п. внутри библейских текстов.

Можно надеяться, что предложенный обзор и представленные выводы из него будут способствовать развитию современной отечественной библистики, существенно отстающей от западной в освоении современных тем из-за фактически полного отсутствия возможности к развитию в XX веке в СССР.

Литература

1. *Аверинцев С.С.* Бахтин и русское отношение к смеху // От мифа к литературе: Сборник в честь 75-летия Е.М. Мелетинского. М., 1993; *Аверинцев С.С.* Бахтин, смех, христианская культура // М.М. Бахтин как философ. М.: Наука, 1992.
2. *Бахтин М.М.* К вопросам теории смеха // Собр. соч.: в 7 т. Т. 5. М., 1990. С. 49–50.
3. *Буренин В.П.* Критические очерки. Разговор. Кн. 1. // В.В. Розанов: pro et contra... СПбГУ: Изд-во РХГИ, 1995.
4. *Вевюрко И.С.* Септуагинта: древнегреческий текст Ветхого Завета в истории религиозной мысли. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2018. С. 944–946.
5. *Иоанн Златоуст, свят.* Избранные творения. Толкование на святого Матфея Евангелиста: в 2 т. М.: Издательский отдел Московского Патриархата, 1993.
6. *Лосев А.Ф.* История античной эстетики. Т. 7, кн. 1–2. М.: Фолио, 2007.
7. *Медведева А.А.* Понятие *εἰρωνεία* в экзегетическом наследии доникейского периода // Религиоведение. 2019. № 1. С. 5–15.
8. *Пропп В.Я.* Проблемы комизма и смеха. Ритуальный смех в фольклоре (по поводу сказки о Несмеяне) // Собрание трудов В.Я. Проппа / научная редакция, коммент. Ю.С. Рассказова. М.: Изд-во Лабиринт, 1999.
9. *Сорокин А., прот.* Христос и Церковь в Новом Завете. М.: Изд-во Круглого подворья, 2006.
10. *Barber M.P.* Experiencing Irony in the First Gospel: Suspense, Surprise and Curiosity by Karl McDaniel // Religious Studies Review. 2015. Vol. 41, N 1. P. 24.
11. *Berg I.C.* Irony in the Matthean Passion narrative. Minneapolis: Fortress Press, 2014.
12. *Boo S.* Irony in Mark 4:10–12. The Faculty of Gateway Seminary of the Southern Baptist Convention. Louisville, Kentucky, 2017.
13. *Botha J.E.* The Case of Johannine Irony Reopened: The Problematic Current Situation // Neotestamentica. 1991. Vol. 25. P. 209–220.
14. *Buckley G.V.* The Wit and Wisdom of Jesus. Battle Creek, Michigan: Ellis Publishing Co, 1901.
15. *Burton S.D.* The Irony of Galatians: Paul's Letter in First-Century Context by Mark D. Nanos // Jewish Book World. 2002. Vol. 20, N 1. P. 31–32.
16. *Butler B.J.* Irony in the Book of Revelation Southern Baptist Theological Seminary. Louisville, Kentucky, 1998.
17. *Caldwell C.M.* Reading the Marcan Passion Narrative in Light of Its Interpretation by Latin American Readers. Baylor University, Waco, Texas, 1997.
18. *Camery-Hoggatt J.* Irony in the Fourth Gospel by Paul D. Duke // The Journal of Religion. 1987. Vol. 67, N 4. P. 535–536.

19. *Camery-Hoggatt J.* The Ironic Gospel: an Examination of Marc's Use of Irony. Cambridge: Cambridge University Press, 1992; *Camery-Hoggatt J.* Irony in Mark's Gospel: Text and Subtext. Cambridge: Cambridge University Press, 2005.
20. *Chotzner J.* Humor and Irony of the Hebrew Bible // *Asiatic Quarterly Review*. 1892. P. 124–135.
21. *Corbin N.* The Ironic conflict of faith and doubt in the Gospel of Mark. University of Lincoln, United Kingdom, 2011.
22. *Culpepper A.* Anatomy of the Fourth Gospel: A Study in Literary Design. Philadelphia: Fortress Press, 1983.
23. *Damm A.L.* "Speech Unhindered": A Study of Irony in the Acts of the Apostles. Wilfrid Laurier University, Ontario, Canada, 1998.
24. *Dawsey J.M.* The Literary Function of Point of View in Controlling Confusion and Irony in the Gospel of Luke. Emory University, Atlanta, Georgia, 1983; *Dawsey J.M.* The Lukan Voice: Confusion and Irony in the Gospel of Luke. Macon, Georgia: Mercer University Press, 1986.
25. *Duff P.B.* The Irony of Galatians Paul's Letter in First-Century Context (Mark D. Nanos). Review // *The Journal of Religion*. 2002. Vol. 82, N 4. P. 621–622.
26. *Duke P.D.* Irony in the Fourth Gospel. Atlanta, 1985; *Duke P.D.* Irony in the Fourth Gospel: the Shape and Function of a Literary Device. The Southern Baptist Theological Seminary. Louisville, Kentucky. ProQuest Dissertations Publ., 1982.
27. *Ellenburg D.A.* Review of Selected Narrative-Critical Conventions in Mark's use of Miracle Material // *Journal of Educational Technology and Society*. 1995. Vol. 38, N 2. P. 171–180; *Ellenburg D.A.* An Analysis of the Markan Use of Miracle as Enacted Parable. Mid-America Baptist Theological Seminary, 1993.
28. *Feagin G.M.* Irony and the kingdom in Mark: A literary-critical study. The Southern Baptist Theological Seminary, Louisville, Kentucky, ProQuest Dissertations Publ., 1993; *Feagin G.M.* Irony and the kingdom in Mark: A literary-critical study. Lewiston, N.Y.: Mellen Biblical Press, 1997.
29. *Jonsson J.* Humor and irony in the New Testament, illuminated by parallels in Talmud and Midrash. Reykjavík: Bókaútgáfa Menningarsjóðs, 1965; *Jonsson J.* Humour and Irony in the New Testament. Illuminated by Parallels in Talmud and Midrash. Leiden: E.J. Brill, 1985.
30. *Iverson K.* Irony in the End: A Textual and Literary Analysis of Mark. URL: <https://bible.org/article/irony-end-textual-and-literary-analysis-mark-168> (дата обращения: 06.06.2018).
31. *Ito H.* Johannine Irony Demonstrated in John 9: Pt I–II // *Neotestamentica*. 2000. Vol. 34, N 2. P. 361–387.
32. *Kahl B.* The Irony of Galatians: Paul's Letter in First-Century Context (Mark D. Nanos): Review. N.Y.: Union Theological Seminary, 2002. P. 200–202.
33. *Lee T.Y.* Irony in the Gospel of John: Interpreting the Irony in the Nicodemus and the Samaritan Woman Episodes. Singapore: Faculty of the School of Postgraduate Studies Trinity Theological College Singapore, 2012; *Lee T.Y.* Methodology of Studying Irony in the Gospel of John: A Revisit. URL: https://www.academia.edu/9871884/Methodology_of_Studying_Irony_in_the_Gospel_of_John_A_Revisit (дата обращения: 06.10.2018).
34. *Lusk R.* The Ironic Gospel. An Examination of Mark's Use of Irony. The University of Texas at Austin, 1999.
35. *MacComb S.* The Irony of Christ // *The Biblical World*. 1904. Vol. 23, N 2. P. 104–109.
36. *MacDaniel K.* Experiencing Irony in the First Gospel: Suspense, Surprise and Curiosity. L.: Bloomsbury, 2013.
37. *Mitchell M.M.* Paul and the Irony of Affliction Karl A. Plank // *The Journal of Religion*. 1988. Vol. 68, N 2. P. 352.
38. *Mooney M.D.* Myth and irony in the New Testament. University of California, Los Angeles, California, 1993.
39. *Nanos M.D.* The Irony of Galatians: Paul's Letter in First-Century Context. Minneapolis, Minnesota: Fortress Press, 2002.

ОБЗОРЫ И РЕЦЕНЗИИ

40. O'Day G.R. Irony and the Johannine Theology of Revelation: An Investigation of John 4. University Microfilms International. Ann Arbor, Michigan, 1983.
41. Plank A.K. Paul and the irony of affliction. Atlanta, Georgia: Scholars Press, 1987.
42. Ray J.L. Narrative irony in Luke-Acts. University of Virginia, Charlottesville, Virginia, ProQuest Dissertations Publishin, 1991; Ray J.L. Narrative Irony in Luke-Acts. The Paradoxical Interaction of Prophetic Fulfillment and Jewish Rejection Lewiston, N.Y.: Mellen Biblical Press Series, 1996.
43. Schellenberg R.S. Rethinking Paul's Rhetorical Education: Comparative Rhetoric and 2 Corinthians 10–13 // Society of Biblical Literature. 2013. Vol. 10. P. 34–36, 169–170.
44. Shutter M.D. Wit and Humor of the Bible: A Literary Study. Boston: The Arena Publishing Co, 1893.
45. Smiga G.M. The Irony of Galatians: Paul's Letter in First-Century Context: Review // Catholic Biblical Quarterly. 2003. Vol. 65. P. 131–133.
46. Stewart Q.D. The Triumph of the Lamb and His Followers Through "Defeat" and "Sacrifice" in St. John's Apocalypse. Trinity Evangelical Divinity School. Chicago, Illinois, 1998.
47. Trueblood E. The Humor of Christ. N.Y.: Harper and Row, 1964.
48. Via D.O. Kerygma and Comedy in the New Testament: A Structuralist Approach to Hermeneutic. Philadelphia: Fortress Press, 1975.
49. Weaver D.J. Matthew 28:1–10 // Interpretation. 1992. Vol. 46, N 4. P. 398–402; Weaver D.J. Power and Powerlessness: Matthew's Use of Irony in the Portrayal of Political Leaders // Treasures New and Old: Recent Contributions to Matthean Studies. 1996. Vol. 1. P. 182–187; Weaver D.J. "They Did to Him Whatever They Pleased": The Exercise of Political Power within Matthew's Narrative. Eastern Mennite Seminary, Harrisonburg, Virginia, 2008; Weaver D.J. The Irony of Power: The Polistudies in Peace and Scripture. Institute of Mennite Studies, 2017.
50. Worley D. Dramatic Irony in Jesus' Final Hours. NAD Office of Education, 2008.

Irony in the New Testament (A Review of the English-language literature of the 20th–21st centuries)

Anastasia A. Medvedeva

Post-graduate student of the faculty of philosophy.

Lomonosov Moscow State University.

1 Bld. G Lenin Hills, Moscow 119991, Russian Federation.

E-mail: kristallvas@mail.ru

Abstract. The problem of the presence of irony in sacred texts has been raised by Christian authors since the II century ad. At the beginning of the 21st century, this problem acquires a new urgency due to the obvious loss of religious values by a significant part of society and the resulting tension between religious and non-religious social groups, as well as the problem of observance of ethical boundaries for both. Until the question of the place of irony in sacred texts is clearly resolved within religious groups, there can be no question of building a dialogue on this issue between persons of religious and non-religious worldview. The review focuses on the English-language Biblical studies of irony in the New Testament. The texts have been grouped according to the thematic and chronological principle and cover the period from the beginning of the 21th century to 2017.

The main trends in the development of the topic, the growth of meanings, and the main research approaches have been identified, as well as existing flaws and shortcomings in the topic. Over 50 scholarly papers have been observed in the review. The main purpose of this work is to fill in the missing material on the topic for the Russian-speaking reader, as well as to highlight the main areas of research in the field of Biblical irony for the domestic biblical studies, where the development of this topic is almost zero.

Keywords: biblical studies, New Testament, biblical irony, insulting the feelings of believers.

For citation: Medvedeva A.A. Irony in the New Testament (A Review of the English-language literature of the 20th-21st centuries) // Chelovek. 2019. Vol. 30, N 5. P. 156–173. DOI: 10.31857/S023620070006462-5

А.А. Медведева
Ирония
в Новом Завете

References

1. Averincev S.S. Bahtin i russkoe otnoshenie k smekhu [Bakhtin and the Russian attitude to laughter]. *Ot mifa k literature: Sbornik v chest' 75-letiya E.M. Meletinskogo* [From myth to literature. Collection in honor of the 75th anniversary of E.M. Meletinsky]. Moscow, 1993.; Averincev S.S. Bahtin, smekh, hristianskaya kul'tura [Bakhtin, laughter, and Christian culture]. *M.M. Bahtin kak filosof* [M.M. Bakhtin as a philosopher]. Moscow: Science Publ., 1992.
2. Bahtin M.M. *K voprosam teorii smekha. Sobranie sochineni: v 7 t. T. 5* [To questions about the theory of laughter. Vol. 5. In the collected works: in 7 vol.]. Moscow, 1990. P. 49–50.
3. Burenin V.P. Kriticheskie ocherki. Razgovor. Kn. 1 [Critical Essay. Conversation] V.V. Rozanov: *pro et contra...* [V.V. Rozanov: pro et contra...]. St. Petersburg State University: Publishing house RHGI, 1995.
4. Vevyurko I.S. *Septuaginta: drevnegrecheskij tekst Vethogo Zaveta v istorii religioznoj mysli* [Septuagint: ancient Greek text of the Old Testament in the history of religious thought]. Moscow: Moscow University Press Publ., 2018. P. 944–946.
5. Ioann Zlatoust, svt. *Izbrannye tvoreniya. Tolkovanie na svyatogo Matfeya Evangelista: v 2 t.* [Selected creations. Interpretation on St. Matthew the Evangelist: in 2 vol.]. Moscow: Publishing Department of the Moscow Patriarchate Publ., 1993.
6. Losev A.F. *Istoriya antichnoj estetiki. T. 7, kn. 1–2* [History of Ancient Aesthetics. Vol. 7, books 1 and 2]. Moscow: Folio Publ., 2007.
7. Medvedeva A.A. Ponyatie εἰρωνεία v ekzegeticheskom nasledii donikejskogo perioda [The Concept of "εἰρωνεία" in the Exegesis of the pre-Nicean Period]. *Religiovedenie*. 2019. N 1. P. 5–15.
8. Propp V.Ya. Problemy komizma i smekha. Ritual'nyj smekh v fol'klore (po povodu skazki o Nesmeyane) [Problems of comic and laughter. Ritual laughter in folklore (on the tales of Nesmeyana)]. *Sobranie trudov V.Ya. Proppa. Nauchnaya redakciya, kommentarii Yu.S. Rasskazova* [Collected works of V. Ya. Propp], scientific edition and comments of Yu.S. Rasskazov. Moscow: Labyrinth Publ., 1999.
9. Sorokin A., archpriest. *Hristos i Cerkov' v Nvom Zavete* [Christ and the Church in the New Testament]. Moscow: Publishing of Krutitsy Metochion, 2006.
10. Barber M.P. Experiencing Irony in the First Gospel: Suspense, Surprise and Curiosity by Karl McDaniel. *Religious Studies Review*. 2015. Vol. 41, N 1. P. 24.
11. Berg I.C. *Irony in the Matthean Passion narrative*. Minneapolis: Fortress Press, 2014.
12. Boo S. *Irony in Mark 4:10-12*. The Faculty of Gateway Seminary of the Southern Baptist Convention. Louisville, Kentucky, 2017.
13. Botha J.E. The Case of Johannine Irony Reopened: The Problematic Current Situation. *Neotestamentica*. 1991. Vol. 25. P. 209–220.

ОБЗОРЫ И РЕЦЕНЗИИ

14. Buckley G.V. *The Wit and Wisdom of Jesus*. Battle Creek, Michigan: Ellis Publishing Co, 1901.
15. Burton S.D. The Irony of Galatians: Paul's Letter in First-Century Context by Mark D. Nanos. *Jewish Book World*. 2002. Vol. 20, N 1. P. 31–32.
16. Butler B.J. *Irony in the Book of Revelation*. Southern Baptist Theological Seminary, Louisville, Kentucky, 1998.
17. Caldwell C.M. *Reading the Marcan Passion Narrative in Light of Its Interpretation by Latin American Readers*. Baylor University, Waco, Texas, 1997.
18. Camery-Hoggatt J. Irony in the Fourth Gospel by Paul D. Duke. *The Journal of Religion*. 1987. Vol. 67, N 4. P. 535–536.
19. Camery-Hoggatt J. *The Ironic Gospel: An Examination of Marc's Use of Irony*. Cambridge: Cambridge University Press, 1992; Camery-Hoggatt J. *Irony in Mark's Gospel: Text and Subtext*. Cambridge: Cambridge University Press, 2005.
20. Chotzner J. Humor and Irony of the Hebrew Bible. *Asiatic Quarterly Review*, 1892. P. 124–135.
21. Corbin N. *The Ironic conflict of faith and doubt in the Gospel of Mark*. University of Lincoln. Lincoln, United Kingdom, 2011.
22. Culpepper A. *Anatomy of the Fourth Gospel: A Study in Literary Design*. Philadelphia: Fortress Press, 1983.
23. Damm A.L. "Speech Unhindered": A Study of Irony in the Acts of the Apostles. Wilfrid Laurier University, Ontario, Canada, 1998.
24. Dawsey J.M. *The Literary Function of Point of View in Controlling Confusion and Irony in the Gospel of Luke*. Emory University. Atlanta, Georgia, 1983; Dawsey J.M. *The Lukan Voice: Confusion and Irony in the Gospel of Luke*. Macon, Georgia: Mercer University Press, 1986.
25. Duff P.B. The Irony of Galatians Paul's Letter in First-Century Context (Mark D. Nanos). Review. *The Journal of Religion*. 2002. Vol. 82, N 4. P. 621–622.
26. Duke P.D. *Irony in the Fourth Gospel*. Atlanta, 1985; Duke P.D. *Irony in the Fourth Gospel: the Shape and Function of a Literary Device*. The Southern Baptist Theological Seminary, Louisville, Kentucky, ProQuest Dissertations Publ., 1982.
27. Ellenburg D.A. Review of Selected Narrative-Critical Conventions in Mark's use of Miracle Material. *Journal of Educational Technology and Society*. 1995. Vol. 38, N 2. P. 171–180; Ellenburg D.A. *An Analysis of the Markan Use of Miracle as Enacted Parable*. Mid-America Baptist Theological Seminary, 1993.
28. Feagin G.M. *Irony and the kingdom in Mark: A literary-critical study*. The Southern Baptist Theological Seminary. Louisville, Kentucky: ProQuest Dissertations Publ., 1993; Feagin G.M. *Irony and the kingdom in Mark: A literary-critical study*. Lewiston, N.Y.: Mellen Biblical Press, 1997.
29. Jonsson J. *Humor and irony in the New Testament, illuminated by parallels in Talmud and Midrash*. Reykjavík: Bókaútgáfa Menningarsjóðs, 1965; Jonsson J. *Humour and Irony in the New Testament. Illuminated by Parallels in Talmud and Midrash*. Leiden: E.J. Brill, 1985.
30. Iverson K. *Irony in the End: A Textual and Literary Analysis of Mark*. URL: <https://bible.org/article/irony-end-textual-and-literary-analysis-mark-168> (access: 06.06.2018).
31. Ito H. Johannine Irony Demonstrated in John 9: Pt I–II. *Neotestamentica*. 2000. Vol. 34, N 2. P. 361–387.
32. Kahl B. *The Irony of Galatians: Paul's Letter in First-Century Context* (Mark D. Nanos): Review. N.Y.: Union Theological Seminary, 2002. P. 200–202.
33. Lee T.Y. *Irony in the Gospel of John: Interpreting the Irony in the Nicodemus and the Samaritan Woman Episodes*. Singapore: Faculty of the School of Postgraduate Studies Trinity Theological College Singapore, 2012; Lee T.Y. *Methodology of Studying Irony in the Gospel of John: A Revisit*. URL: https://www.academia.edu/9871884/Methodology_of_Studying_Irony_in_the_Gospel_of_John_A_Revisit (access: 06.10.2018).
34. Lusk R. *The Ironic Gospel. An Examination of Mark's Use of Irony*. The University of Texas at Austin, 1999.

35. MacComb S. The Irony of Christ. *The Biblical World*. 1904. Vol. 23, N 2. P. 104–109.
36. MacDaniel K. *Experiencing Irony in the First Gospel: Suspense, Surprise and Curiosity*. L.: Bloomsbury, 2013.
37. Mitchell M.M. Paul and the Irony of Affliction Karl A. Plank. *The Journal of Religion*. 1988. Vol. 68, N 2. P. 352.
38. Mooney M.D. *Myth and irony in the New Testament*. University of California, Los Angeles, California, 1993.
39. Nanos M.D. *The Irony of Galatians: Paul's Letter in First-Century Context*. Minneapolis, Minnesota: Fortress Press, 2002.
40. O'Day G.R. *Irony and the Johannine Theology of Revelation: An Investigation of John 4*. University Microfilms International, Ann Arbor, Michigan, 1983.
41. Plank A.K. *Paul and the irony of affliction*. Atlanta, Georgia: Scholars Press, 1987.
42. Ray J.L. *Narrative irony in Luke-Acts*. University of Virginia. Charlottesville, Virginia: ProQuest Dissertations Publishing, 1991; Ray J.L. *Narrative Irony in Luke-Acts. The Paradoxical Interaction of Prophetic Fulfillment and Jewish Rejection*. Lewiston, N.Y.: Mellen Biblical Press Series, 1996.
43. Schellenberg R.S. Rethinking Paul's Rhetorical Education: Comparative Rhetoric and 2 Corinthians 10–13. *Society of Biblical Literature*. 2013. Vol. 10. P. 34–36, 169–170.
44. Shutter M.D. *Wit and Humor of the Bible: A Literary Study*. Boston: The Arena Publishing Co, 1893.
45. Smiga G.M. The Irony of Galatians: Paul's Letter in First-Century Context: Review. *Catholic Biblical Quarterly*. 2003. Vol. 65. P. 131–133.
46. Stewart Q.D. *The Triumph of the Lamb and His Followers Through "Defeat" and "Sacrifice" in St. John's Apocalypse*. Trinity Evangelical Divinity School. Chicago, Illinois, 1998.
47. Trueblood E. *The Humor of Christ*. N.Y.: Harper and Row, 1964.
48. Via D.O. *Kerygma and Comedy in the New Testament: A Structuralist Approach to Hermeneutic*. Philadelphia: Fortress Press, 1975.
49. Weaver D.J. Matthew 28:1–10. *Interpretation*, 1992. Vol. 46, N 4. P. 398–402; Weaver D.J. Power and Powerlessness: Matthew's Use of Irony in the Portrayal of Political Leaders. *Treasures New and Old: Recent Contributions to Matthean Studies*. 1996. Vol. 1. P. 182–187; Weaver D.J. "They Did to Him Whatever They Pleased": The Exercise of Political Power within Matthew's Narrative. Eastern Mennite Seminary, Harrisonburg, Virginia, 2008; Weaver D.J. *The Irony of Power: The Polistudies in Peace and Scripture*. Institute of Mennite Studies, 2017.
50. Worley D. *Dramatic Irony in Jesus' Final Hours*. NAD Office of Education, 2008.

А.А. Медведева
Ирония
в Новом Завете